



# Interpretation attributiver Adjektive im Spanischen

Institut für deutsche Sprache und Linguistik  
Antonio Machicao y Priemer

Doktorandentag 2015  
05. Oktober 2015

- 1 Attributive Adjektivpositionen
- 2 Die Fragen (Teil 1)
- 3 Die Daten
- 4 Die Analysen
- 5 Die Alternative
  - Restriktiv
  - Extensional – Intensional
- Intersektiv
- E-Subsektiv – I-Subsektiv
- Privativ
- Korrelationen im Spanischen
- Analysen und Korrelationen
- 6 Fragen (Teil 2)
- 7 Literatur

- Kanonische Position für Adjektive im Spanischen → postnominal

- (1) a. McLaren es un equipo fuerte.  
McLaren ist ein Team starkes.  
'McLaren ist ein starkes Team.'
- b. Es una señal más de el fuerte dominio  
ist ein signal mehr von der starken Dominanz  
'Es ist ein weiteres Signal für die starke Dominanz.'

- Einige Adjektive → *nur* pränominal:

(2) los supuestos enemigos  
die angeblichen Feinde

- Andere → *nur* postnominal:

(3) la alfombra roja  
der Teppich rote

- Viele → variabel:

(4) los (inteligente) estudiantes (inteligentes)  
die (intelligenten) Studenten (intelligenten)

# Die Fragen (Teil 1)

- 1 Handelt es sich um echte Variabilität?

# Die Fragen (Teil 1)

## ① Handelt es sich um echte Variabilität?

→ Nein!

Interpretation des Adjektivs ist nicht unabhängig von der Position.

(5)    [[buen cocinero]] ≠ [[cocinero bueno]]  
      [[gut Koch]]    ≠ [[Koch gut]]

# Die Fragen (Teil 1)

## ① Handelt es sich um echte Variabilität?

→ Nein!

Interpretation des Adjektivs ist nicht unabhängig von der Position.

(5)    [[buen cocinero]] ≠ [[cocinero bueno]]  
      [[gut Koch]]    ≠ [[Koch gut]]

## ② Womit korreliert die Positionsänderung bei Adjektiven im Spanischen?

## ❶ Handelt es sich um echte Variabilität?

→ Nein!

Interpretation des Adjektivs ist nicht unabhängig von der Position.

(5)    [[buen cocinero]] ≠ [[cocinero bueno]]  
      [[gut Koch]]    ≠ [[Koch gut]]

## ❷ Womit korreliert die Positionsänderung bei Adjektiven im Spanischen?

- Lexikalische Bedeutung der Adjektive (Farbe vs. Größe)
- Interpretative Bedeutung der Adjektive (intersektiv vs. subjektiv)
- Fokus
- Restriktion vs. Nicht-Restriktion
- ...



- Die Daten stammen aus ESCOWAX14 (Schäfer und Bildhauer, 2012)
- 3 680 794 644 Tokens im spanischen Korpus
- Aber: keine quantitative Analyse!
- Ziel: Reale Daten zu erhalten und neue Muster zu erkennen

- Bestimmte Klassen → nur pränominal:

(6) puede ahorrarse los **supuestos halagos**.  
können sparen.sich die **angeblichen Schmeicheleien**

(7) \*puede ahorrarse los **halagos supuestos**.  
können sparen.sich die **Schmeicheleien angeblichen**  
'Sie können sich Ihre **angeblichen Schmeicheleien** sparen.'

- Bestimmte Klassen → nur postnominal:

(8) le puse un lazo rojo  
CL.DAT tat eine Schleife rote

(9) ?\*le puse un rojo lazo  
CL.DAT tat eine rote Schleife  
'Ich habe eine rote Schleife darum gebunden.'

- Bestimmte Klassen → nur postnominal
- ABER! Pränominal in „poetischer“ Sprache (sehr selten!):

(10) Cuando me asomé a tus labios un **rojo túnel** de sangre,  
oscuro y triste, se hundía hasta el final de tu alma.  
'Als ich mich deinen Lippen näherte, versank ein **roter Tunnel**  
von Blut, dunkel und traurig bis zum Ende deiner Seele.'
- URLs:  
literato.es,  
grandespoetasfamosos.blogspot.com.es,  
educar-argentina.com.ar

- Die interessanten Beispiele → prä- und postnominal

(11) es una **enfermera** **inteligente** que vuelve  
ist eine **Krankenschwester** **inteligente** die zurückkommt  
a el Hospital Mercy después de un viaje de  
zu dem Krankenhaus Mercy nach von einer Reise von  
un año de servicio en el ejército.  
einem Jahr von Dienst in der Armee.  
'Sie ist eine **inteligente Krankenschwester**, die nach einer  
einjährigen Reise im Dienste der Armee ans Krankenhaus  
Mercy zurückkehrt.'

- Die interessanten Beispiele → prä- und postnominal

(12) Soy un chico exdelincuente [...] **inteligente** **conocedor**  
bin ein Junge Exdelinquent [...] **intelligenter** **Kenner**  
de la vida como maestra, [...] **inteligente** **buscador**  
von dem Leben als Lehrer, [...] **intelligenter** **Sucher**  
de tesoros  
von Schätzen  
'Ich bin ein junger Exdelinquent, **intelligenter Kenner** der  
Lehre des Lebens, **intelligenter Schatzsucher** [...].'

- Die interessanten Beispiele → prä- und postnominal

(13) una enfermera inteligente  
eine Krankenschwester intelligente

Ambig: 'intelligenter Mensch' oder 'intelligent als Krankenschwester'

(14) inteligente conecedor, [...] inteligente buscador  
intelligenter Kenner, [...] intelligenter Sucher

Nicht ambig: 'Sein Kennen und sein Suchen sind „intelligent“.'

- **Kartographische Analysen** der Wortstellung von Adjektiven (vgl. Scott, 2002)
  - sehr feine, universelle Differenzierung von Adjektivklassen
  - Determiner > Ordinal > Cardinal > Subjective Comment > ?Evidential > Size > Length > Height > Speed > ?Depth > Width > Weight > Temperature > ?Wetness > Age > Shape > Color > Nationality/Origin > Material > Compound element > NP
  - Für Evidenz gegen eine so feine Differenzierung → Svenonius (2008)
  - Diese Feingliederung lässt sich mit größeren Interpretationsklassen besser erfassen (vs. lexikalische Klassen)



- Arnold und Sadler (1992) (Englisch) → lexikalische Lösung
  - Pränominale Adjektive bilden eine „lexikalische Einheit“ mit dem Nomen (≈ Kompositum)
  - Postnominale Adjektive bilden eine „syntaktische Einheit“ mit dem Nomen
- Verbindung bei A+N ist „enger“ als bei N+A
- Problematisch in der Syntax und Morphologie

- Abeillé und Godard (1999) (Französisch) → syntaktische Lösung

- Feature [ $\pm$ LITE]
- Jeder Eintrag im Lexikon wird mit dem Feature versehen
- Doppelungen im Lexikon

(15) el viejo amigo  
der alte Freund  
'der Mensch, mit dem ich lange befreundet bin'

(16) el amigo viejo  
der Freund alte  
'der Mensch, der mit mir befreundet ist, und der hochbetagt ist'

- Larson (1998); Demonte Barreto (2008); Cinque (2014) → Unterschiede sind struktureller Natur

- English:

impliziter RS > Direkte Modifikation > N > impliziter RS

(17) the visible<sub>(temporär)</sub> visible<sub>(inhärent)</sub> star (Bolinger, 1967)

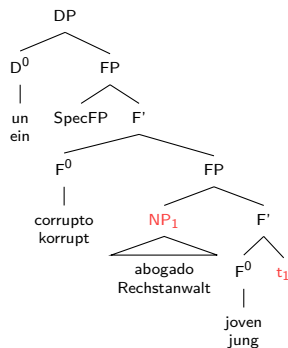
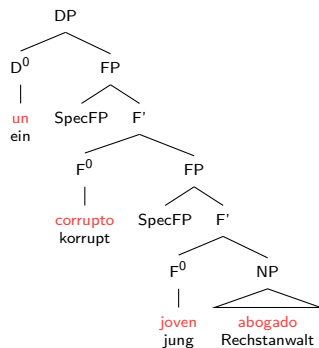
- (18) a. Mary interviewed every possible<sub>(IRC)</sub> possible<sub>(modal)</sub> candidate. (Larson, 2000)
- b. Mary interviewed every possible<sub>(modal)</sub> candidate possible<sub>(IRC)</sub>. (Larson, 2000)

- Larson (1998); Demonte Barreto (2008); Cinque (2014) → Unterschiede sind struktureller Natur
  - Italienisch (≈ Fr. & Sp.) (Cinque, 2014):  
Direkte Modifikation > N > Direkte Modifikation > impliziter RS

- (19)
- a. I greci industriosi piu' industriosi  
die Griechen fleißig mehr fleißig  
'die fleißigsten fleißigen Griechen'
  - b. Gli industriosi greci piu' industriosi  
die fleißig Griechen mehr fleißig  
'die fleißigsten fleißigen Griechen'

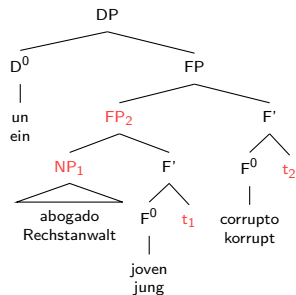
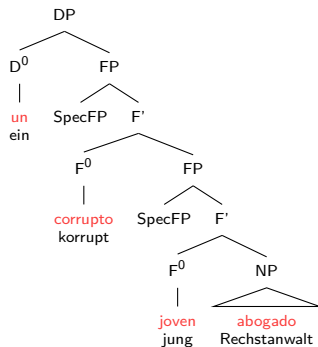
- Derivationsprozess zu komplex (vgl. Cinque, 2014: 17):

(20) un abogado joven corrupto  
'ein korrupter junger Rechtsanwalt'



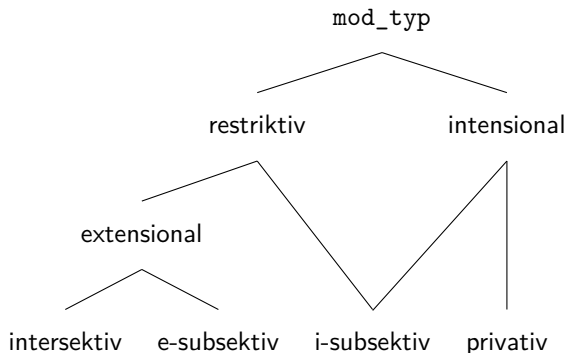
- Derivationsprozess zu komplex (vgl. Cinque, 2014: 17):

(21) un abogado joven corrupto  
'ein korrupter junger Rechtsanwalt'



# Die Alternative

- Bezug auf die Interpretationsklassen (statt lexikalischer Klassen) und Hierarchie dieser Klassen
- Keine exhaustive Typenhierarchie!
- Wenn eine Beschränkung für Typen höher in der Hierarchie zutrifft, dann trifft sie auch für ihre Töchter zu (Vererbung).



Ein Modifikator wird **restriktiv** interpretiert, gdw

- 1 die vom Nomen denotierte Menge weniger Entitäten nach der Modifikation enthält, und
- 2 die Entitäten, die von der Menge vom Modifikator+Nomen denotiert werden, sowohl zur Menge von A als auch zur Menge von N gehören.

(22) Ich habe das **alte** Haus gekauft.

- a. Es gab drei Häuser, von denen habe ich mich für das alte entschieden. **(restriktiv)**
- b. Ich habe dasjenige Haus gekauft, welches du bereits kennst, und dessen markanteste Eigenschaft ist, alt zu sein. **(nicht-restriktiv)**



# Extensional – Intensional

Ein Modifikator wird **extensional** interpretiert, gdw er restriktiv ist und

- 3 die Denotatsmenge von N direkt durch die Denotatsmenge von A restringiert wurde, und nicht durch interne Modifikation der Bedeutung von N.

(23) Ich habe den **starken** Raucher gesehen.

- a. Es gibt eine Entität für die gilt, dass sie ein Raucher ist, und dass sie stark ist. (**extensional**)
- b. Es gibt eine Entität für die gilt, dass sie ein Raucher ist, und *das Rauchen* ist „stark“. (**intensional**)

Ein Modifikator wird **intensional** interpretiert, gdw

- 4 die Denotatsmenge von N durch interne Modifikation – Modifikation interner Aspekte seiner Bedeutung – verändert wird (bspw. „Event“-Modifikation)

Ein Modifikator wird **intersektiv** interpretiert, gdw er restriktiv und extensional ist, und

- 5 (ad 3) die Denotatsmenge vom modifizierten Nomen die Schnittmenge zwischen N und A darstellt.

- (24) Ich habe den **grünen** Wagen gekauft.  
Es gibt ein Ding für das gilt, es ist ein Wagen und es ist grün.  
**(intersektiv)**
- (25) Ich fand eine **große** Fliege in meiner Suppe.  
Es gibt eine Entität für die gilt, sie ist eine Fliege, und sie ist groß  
(für eine Fliege!). **(subsektiv)**

## E-Subsektiv – I-Subsektiv

Ein Modifikator wird **e-subsektiv** interpretiert, gdw er restriktiv und extensional ist, und

6 (ad 3) die Denotatsmenge vom modifizierten Nomen eine Untermenge der Denotatsmenge von N ist.

(26) Ich arbeite für einen **großen** Maler.

Es gibt eine Entität für die gilt, sie ist ein Maler ist, und sie ist groß. (**e-subsektiv**)

Ein Modifikator wird **i-subsektiv** interpretiert, gdw er restriktiv und intensional ist, und

7 (ad 3) die Denotatsmenge vom modifizierten Nomen eine Untermenge der Denotatsmenge von N ist, die durch interne Modifikation erzielt wurde.

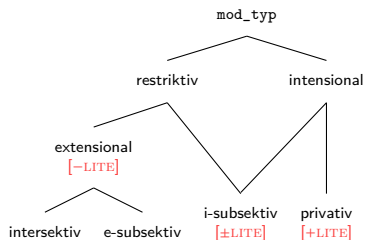
(27) Ich arbeite für einen **großen** Maler.

Es gibt eine Entität für die gilt, sie ist ein Maler ist, und sein Malen ist großartig. (**i-subsektiv**)

Ein Modifikator wird **privativ** interpretiert, gdw er nicht restriktiv ist, und

- 8 (ad 3) die Denotatsmenge vom modifizierten Nomen keine gemeinsamen Elemente mit der Denotatsmenge des Nomens hat.

- (28) Ich arbeite für einen **ehemaligen** Präsidenten.  
Es gibt eine Entität für die gilt,  
# sie ist ein Präsident,  
\* und sie ist ehemalig. (**privativ**)



- (29)
- a. la mesa **cuadrada** (**intersektiv**)  
der Tisch viereckige
  - b. el hombre **hábil** (**e-subsektiv**)  
der Mann geschickte
  - c. el (**buen**) abogado (**bueno**) (**i-subsektiv**)  
der (gute) Anwalt (gute)
  - d. los **supuestos** científicos (**privativ**)  
die angeblichen Wissenschaftler

- Lexikalische Klassen in der feingliedrigen Differenzierung haben bestimmte Interpretationstendenzen (ad Scott, 2002):
- Determiner > Ordinal > Cardinal > Subjective Comment > ?Evidential > Size > Length > Height > Speed > ?Depth > Width > Weight > Temperature > ?Wetness > Age > Shape > Color > Nationality/Origin > Material > Compound element > NP

→ intersektiv

- Lexikalische Klassen in der feingliedrigen Differenzierung haben bestimmte Interpretationstendenzen (ad Scott, 2002):
- Determiner > Ordinal > Cardinal > Subjective Comment > ?Evidential > Size > Length > Height > Speed > ?Depth > Width > Weight > Temperature > ?Wetness > Age > Shape > Color > Nationality/Origin > Material > Compound element > NP

→ e-subsektiv

- Lexikalische Klassen in der feingliedrigen Differenzierung haben bestimmte Interpretationstendenzen (ad Scott, 2002):
- Determiner > Ordinal > Cardinal > Subjective Comment > ?Evidential > Size > Length > Height > Speed > ?Depth > Width > Weight > Temperature > ?Wetness > Age > Shape > Color > Nationality/Origin > Material > Compound element > NP

→ i-subsektiv



- Lexikalische Klassen in der feingliedrigen Differenzierung haben bestimmte Interpretationstendenzen (ad Scott, 2002):
- Determiner > Ordinal > Cardinal > Subjective Comment > ?Evidential > Size > Length > Height > Speed > ?Depth > Width > Weight > Temperature > ?Wetness > Age > Shape > Color > Nationality/Origin > Material > Compound element > NP

→ privativ

- Die „engere“ Verbindung bei A+N (ad Arnold und Sadler, 1992) lässt sich durch die Intensionalität erklären.
- Das Merkmal [ $\pm$ LITE] kann für gröbere Interpretationsklassen verwendet werden (vs. für einzelne Lexikoneinträge) und Doppelungen im Lexikon können vermieden werden (ad Abeillé und Godard, 1999).
- Die Trennung zwischen prä- und postnominal zeigt keinen ganz deutlichen Schnitt (ad Demonte Barreto, 2008).
- Die Adjektiv-Hierarchie (vgl. Partee, 2009) wird dadurch mit der Trennung von i- und e-Subjektiven weiter ergänzt.

- Teilung der privativen A's in „modale“ und „privative“ (vgl. Partee, 2009)
- Zu welcher Kategorien gehören die Ordinalia, Kardinalia?
- Ausarbeitung der Syntax-Semantik-Schnittstelle (+ Implementierung)
- Events vs. Eventualitäten
- Rolle der nicht-restriktiven Interpretation
- Die Rolle der Fokusmarkierung!
- ...

Danke für die Aufmerksamkeit!

- Abeillé, A. und D. Godard (1999). La position de l'adjectif épithète en français: le poids des mots. *Recherches Linguistiques de Vincennes* 28, 9–32.
- Arnold, D. und L. Sadler (1992). Noun-Modifying Adjectives in HPSG. *Working Papers in Language Processing* (35), 1–32.
- Bolinger, D. (1967). Adjectives in English: Attribution and Predication. *Lingua* 18, 1–34.
- Cinque, G. (2014). The Semantic Classification of Adjectives: A View from Syntax. *Studies in Chinese Linguistics* 35(1), 1–30.
- Demonte Barreto, V. (2008). Meaning-Form Correlations and Adjective Position in Spanish. In L. McNally und C. Kennedy (Hg.), *Adjectives and Adverbs: Syntax, Semantics, and Discourse*, S. 71–100. Oxford: Oxford University Press.
- Larson, R. K. (1998). Events and modification in nominals. In D. Strolovitch und A. Lawson (Hg.), *Proceedings from Semantics and Linguistic Theory (SALT) VIII*, Ithaca. Cornell University. <http://sem1ab5.sbs.sunysb.edu/~rlarson/salt8.pdf> [Access: 13.07.2015].
- Larson, R. K. (2000, 15.-18.11.2000). Temporal Modification in Nominals. <http://sem1ab5.sbs.sunysb.edu/~rlarson/ParisHandout.pdf> [Access: 05.03.2015].

- Partee, B. H. (2009). Formal Semantics, Lexical Semantics, and Compositionality: The Puzzle of Privative Adjectives. *Philologia* 7, 7–19.
- Schäfer, R. und F. Bildhauer (2012, may). Building Large Corpora from the Web Using a New Efficient Tool Chain. In N. C. C. Chair), K. Choukri, T. Declerck, M. U. Doğan, B. Maegaard, J. Mariani, A. Moreno, J. Odijk, und S. Piperidis (Hg.), *Proceedings of the Eight International Conference on Language Resources and Evaluation (LREC'12)*, Istanbul, Turkey, S. 486–493. European Language Resources Association (ELRA). <http://corporafromtheweb.org/escow14/> [Zugriff: 29.09.2015].
- Scott, G.-J. (2002). Stacked Adjectival Modification and the Structure of Nominal Phrases. In G. Cinque (Hg.), *Functional Structure in DP and IP: The Cartography of Syntactic Structures. Volume 1*, Bd. 1, S. 91–120. Oxford: Oxford University Press.
- Svenonius, P. (2008). The Position of Adjectives and Other Modifiers in the Decomposition of DP. In L. McNally und C. Kennedy (Hg.), *Adjectives and Adverbs: Syntax, Semantics, and Discourse* (1. Aufl.), S. 16–42. Oxford: Oxford University Press.